

votre père ou le mien qui) отиде въ Берлинъ? — Мой-тъ отиде (c'est le mien). — Вашій ли хлѣбарь или хлѣбарь-тъ (celui) на пріятеля ви продаде хлѣбъ на-вѣржъ? — Нашій ни продаде. — Сынъ ви ли е тоя (est cela)? — Не е мой-тъ (ce n'est pas...), той е (c'est) сынъ-тъ (celui) на пріятеля ми. — Гдѣ е вашій? — Той е въ Парижъ. — Доне-сохте ли книгъ-тѣ, за коѣ-то ми ся врекохте? — Забравихъ ъ. — Доне-се ли ви вуйка ви книгоносицы-тѣ, за кои-то ви ся врѣче? — Забрави да ми гы донесе. — Писахте ли вече на пріятеля си? — Не съмъ намѣрилъ еще врѣмя (je n'ai pas encore eu le temps) да му пишь. — Забравихте ли да пишете на сродника си? — Не забравихъ да му пишь. — Чини ли за васъ това сукно? — Не чини за мене. — Имате ли друго? — Имамъ друго, нѣ по-скѣпо отъ това (que celui-ci). — Показвате ли ми го? — Показвамъ ви го. — Добры ли сж (convenir) тыя постали за чича ви? — Не сж за него (convenir), зачѣ-то сж много скѣпи. — Тія ли сж постали-тѣ (sont-ce...) за кои-то ми хортувахте? — Тія сж (ce sont les mêmes). — Чи сж тія постали? — Принадлѣжатъ благородному, кого-то видѣхте тѣжъ заранъ въ (dans) магаз-тѣ ми. — Поноси ли ви да дойдете съ мене? — Не ми поноси. — Поноси ли ви да идете на тържище-то? — Не ми поноси да идж тамо. — Ходили ли сте пѣшякъ въ Нѣмско? — Не ми поноси да идж пѣшякъ, та ходж съ колесницѣ.

### Упражненіе 146-о.

Что обычяте, Господине? — Търсж бащъ ви. — У тѣхъ ли си е? — Не, Господине, излѣзе. — Что выкате (что рекохте, заповѣдайте)? — Казвамъ ви, че излѣзе. — Чяквате ли догдѣ ся завърне? — Нѣмамъ врѣмя да чякамъ. — Продава ли тоя търговецъ на-вѣржъ. — Поноси ли ви да купите съ готовы пары? — Не ми поноси. — Отъ гдѣ (où) купихте тыя хубавы ножеве? — Купихъ гы отъ (chez) търговеца, кому-то вчера видѣхте житницъ-тѣ. — На-вѣржъ ли ви гы продаде? — Продаде ми гы съ готовы пары. — Купувате ли чясто съ готовы пары? — Не толкова чясто колко-то васъ (moins souvent que vous). — Забравихте ли нѣчто тука? — Не забравихъ ничѣ. — Поноси ли ви да научите това (сесі) изусть? — Нѣмамъ много врѣмя за да прѣговарямъ, та не ми поноса да го учж изусть. — Потруди ли ся (essayer) тоя чловѣкъ да хортува на бащъ ви? — Потруди ся (мжчій ся) да му хортува, нѣ не сполучи (у parvenir) — Сполучихте ли да пишете едно упражненіе? — Сполучихъ (у). — Сполучихж ли (réussir) тія търговци да си продадѣтъ кони-тѣ? — Не сполучихж (у). — Мжчихте ли ся да очистите мастилницъ-тѣ ми? — Мжчихъ ся, нѣ не сполучихъ (parvenir). — Сполучихж ли (parvenir) чяда-та ви да научытъ французскый языкъ? — Сполучихж. — Има ли вино въ тѣжъ делвж? — Нѣма. — Вино ли или ябълчево вино има (у a-t-il du vin ou du cidre) вжтрѣ? — Нѣма ни-то вино ни-то ябълчево вино. — Что има вжтрѣ? — Има оцетъ.

### Упражненіе 147-о.

Има ли чловѣци въ магаз-тѣ ви? — Има. — Има ли нѣкой въ магаз-тѣ? — Нѣма никой. — Имаше ли много свѣтъ въ позорище-то?